



JOURNALS

No. 63

Tuesday, May 3, 2022

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 63

Le mardi 3 mai 2022

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00224 concerning media and telecommunications;
- Nos. 441-00232, 441-00233, 441-00234, 441-00235, 441-00236 and 441-00237 concerning justice.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), seconded by Mr. Powlowski (Thunder Bay—Rainy River), Bill S-211, An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

By unanimous consent, it was ordered, — That a take-note debate on missing and murdered Indigenous women and girls be held on Wednesday, May 4, 2022, pursuant to Standing Order 53.1, and that, notwithstanding any standing order, special order

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 441-00224 au sujet des médias et des télécommunications;
- n^{os} 441-00232, 441-00233, 441-00234, 441-00235, 441-00236 et 441-00237 au sujet de la justice.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. McKay (Scarborough—Guildwood), appuyé par M. Powlowski (Thunder Bay—Rainy River), le projet de loi S-211, Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'un débat exploratoire sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées ait lieu le mercredi 4 mai 2022, conformément à l'article 53.1 du Règlement et que, nonobstant tout article du

or usual practice of the House: (a) members rising to speak during the debate may indicate to the Chair that they will be dividing their time with another member; (b) the time provided for the debate be extended beyond four hours, as needed, to include a minimum of 12 periods of 20 minutes each; and (c) no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), moved, — That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, February 28, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 6*)

Debate arose thereon.

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Ms. Diab (Halifax West), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 72 — Vote n° 72)

YEAS: 181, NAYS: 145

POUR : 181, CONTRE : 145

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeu	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Cannings	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Freeland	Fry	Gaheer	Garneau
Garrison	Gazan	Gerretsen	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès

Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre : a) tout député qui se lève pour prendre la parole pendant le débat puisse indiquer à la présidence qu'il partagera son temps avec un autre député; b) la période prévue pour le débat soit prolongée au-delà de quatre heures, au besoin, de manière à inclure un minimum de 12 périodes de 20 minutes chacune; c) la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

M. Perkins (South Shore—St. Margarets), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), propose, — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 28 février 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 6*)

Il s'éleve un débat.

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M^{me} Diab (Halifax-Ouest), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Mendicino	Miao	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Singh	Sorbara	Spengemann	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thompson	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Virani	Vuong	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 181			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergeron
Berthold	Bérubé	Bezan	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	Desbiens	Desilets
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Fortin
Gallant	Garon	Gaudreau	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Plamondon
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Tolmie
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 145			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence), — That Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, be now read a third time and do pass;

And of the amendment of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Richards (Banff—Airdrie), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, be not now read a third time, but be referred back to the Standing Committee on Finance for the purpose of reconsidering clauses 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 with a view to remove the income tax provisions of the bill.”

The debate continued.

Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), seconded by Mr. Brock (Brantford—Brant), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by adding the following:

“; and that the committee report back no later than 10 sitting days following the adoption of this motion.”

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House emphasize that Canada is a welcoming country, open to the world, invested in the fight against anti-Semitism and all forms of discrimination and condemn the false, defamatory and offensive remarks made by the Russian foreign minister, Sergei Lavrov.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence), — That Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, be now read a third time and do pass;

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale), — Que le projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de l'amendement de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Richards (Banff—Airdrie), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé de nouveau au Comité permanent des finances afin qu'il réexamine les articles 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9 en vue de retirer les dispositions relatives à l'impôt sur le revenu du projet de loi. » .

Le débat se poursuit.

M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), appuyé par M. Brock (Brantford—Brant), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« ; que le Comité présente son rapport au plus tard 10 jours de séance après l'adoption de la présente motion. » .

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre souligne que le Canada est un pays accueillant, ouvert sur le monde, investi dans la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discriminations et condamne les propos mensongers, diffamatoires et offensants tenus par le ministre russe des Affaires étrangères, Sergueï Lavrov.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale), — Que le projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

And of the amendment of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Richards (Banff—Airdrie), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, be not now read a third time, but be referred back to the Standing Committee on Finance for the purpose of reconsidering clauses 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 with a view to remove the income tax provisions of the bill.”;

And of the subamendment of Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), seconded by Mr. Brock (Brantford—Brant), — That the amendment be amended by adding the following:

“; and that the committee report back no later than 10 sitting days following the adoption of this motion.”.

The debate continued.

At 3:51 p.m., pursuant to order made Thursday, April 28, 2022, under the provisions of Standing Order 78(3), the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the subamendment and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, May 4, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures.

Notice of the royal recommendation was given on Thursday, April 28, 2022, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance as follows:

Recommendation

(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures”.

Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Blair (President of the Queen’s Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, since the bill

Et de l’amendement de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Richards (Banff—Airdrie), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d’autres mesures, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu’il soit renvoyé de nouveau au Comité permanent des finances afin qu’il réexamine les articles 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9 en vue de retirer les dispositions relatives à l’impôt sur le revenu du projet de loi. » ;

Et du sous-amendement de M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), appuyé par M. Brock (Brantford—Brant), — Que l’amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« ; que le Comité présente son rapport au plus tard 10 jours de séance après l’adoption de la présente motion. ».

Le débat se poursuit.

À 15 h 51, conformément à l’ordre adopté le jeudi 28 avril 2022 en application de l’article 78(3) du Règlement, le vice-président interrompt les délibérations.

Le sous-amendement est mis aux voix et, conformément à l’ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu’au mercredi 4 mai 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Il est donné lecture de l’ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d’autres mesures.

Avis de la recommandation royale a été donné le jeudi 28 avril 2022 par la vice-première ministre et ministre des Finances comme suit :

Recommandation

(Conformément à l’article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l’affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d’autres mesures ».

M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Blair (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Protection civile), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s’élève un débat.

M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), propose l’amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en

fails, among other things, to address inflation, provide tax relief for Canadians and take immediate action to increase housing supply.”.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), seconded by Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), — That Bill C-242, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (temporary resident visas for parents and grandparents), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, May 4, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Ms. Anand (Minister of National Defence) — Report of the Military Police Complaints Commission of Canada for the year 2021, pursuant to the National Defence Act, R.S. 1985, c. N-5, s. 250.17. — Sessional Paper No. 8560-441-733-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) — Summaries of the Corporate Plan for 2022-2026 and of the Capital Budget for 2022 of the Royal Canadian Mint, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-810-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Hussen (Minister of Housing and Diversity and Inclusion) — Report of the Canada Mortgage and Housing Corporation, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2021, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-108-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

œuvre d'autres mesures, car il ne parvient pas, entre autres, à lutter contre l'inflation, fournir un allègement fiscal aux Canadiens et agir immédiatement pour augmenter l'offre de logements. ».

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Seeback (Dufferin—Caledon), appuyé par M. Hallan (Calgary Forest Lawn), — Que le projet de loi C-242, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (visas de résident temporaire pour les parents et les grands-parents), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 4 mai 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Anand (ministre de la Défense nationale) — Rapport de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada pour l'année 2021, conformément à la Loi sur la défense nationale, L.R. 1985, ch. N-5, art. 250.17. — Document parlementaire n° 8560-441-733-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) — Sommaires du plan d'entreprise de 2022-2026 et du budget d'immobilisations de 2022 de la Monnaie royale canadienne, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-441-810-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Hussen (ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion) — Rapport de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2021, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-441-108-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:00 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 heures, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.